

IDEXX ベットラボ* UA*

操作ガイド



日本語版

IDEXX
LABORATORIES

所有権について

本書に記載された情報は、予告なしに変更されることがあります。各例で使用している企業、名称およびデータは特段の明記がない限り、架空のものとし、目的および電子的・機械的・その他方法や媒体を問わず、本書のいかなる部分もアイデックス ラボラトリーズの明確な書面による事前の許諾なしに転載または再利用することを禁じます。アイデックス ラボラトリーズは、本書または本書の内容に関する特許または特許出願中のもの、商標、著作権などの知的所有権または工業所有権を有することがあります。アイデックス ラボラトリーズの書面による使用許諾契約が明確に規定されている場合を除き、本書を提供することによってこれらの所有権の使用を許諾するものではありません。

© 2020 IDEXX Laboratories, Inc. 無断複写・転載を禁ず。・06-0036283-02

*IDEXX ベットラボおよびIDEXX ベットラボ UAは、IDEXX Laboratories, Inc.、あるいは、米国および/またはその他の国におけるその関連会社の商標または登録商標です。その他すべての製品および企業名またはロゴは、各所有者の商標です。

IDEXX
LABORATORIES

One IDEXX Drive
Westbrook, Maine 04092 USA
idexx.com

目次

序文	4
安全上の注意事項.....	4
国際記号の説明.....	5
使用にあたって	7
はじめに.....	7
各部の名称.....	8
機器における測定ステップ.....	8
IDEXX ベットラボ UA の設置.....	9
IDEXX ベットラボ ステーションへの接続.....	10
IDEXX ベットラボ UA の起動.....	10
IDEXX ベットラボ UA の操作	11
概要.....	11
セルフチェック.....	11
IDEXX UA ストリップの読み取り	11
IDEXX ベットラボ ステーションのコンピューターへの結果送信	12
患者レポートの印刷.....	12
IDEXX ベットラボ UA の設定	15
概要.....	15
メモリーオプションの使用方法.....	15
検体番号割り振りの再開.....	16
インターフェイスオプションの変更.....	16
印刷設定.....	16
測定単位の選択.....	17
反射範囲限度の変更.....	17
表示言語の変更.....	18
項目のオプションの選択.....	18
日付と時刻の変更.....	18
メンテナンス	20
概要.....	20
ストリップトレイのクリーニング	20
IDEXX ベットラボ UAの較正.....	21
外装のクリーニング.....	22
印刷用紙の交換.....	22
ソフトウェアのアップグレード.....	22
トラブルシューティング	23
IDEXX ベットラボ UA の通知.....	23
付属表	29
製品仕様.....	29
安全対策情報.....	30
IDEXX テクニカルサポート問い合わせ先.....	31

序文

安全上の注意事項

IDEXX ベットラボ UA（以下、ベットラボUAとする）には、ユーザーによるメンテナンスが可能な部品は含まれていません。ベットラボ UAを分解、改造しないこと。

ベットラボ UAの上に他の装置や容器を載せないこと。

熱源や火気から離れた場所に設置すること。

ベットラボ UAをX線撮影機器、コピー機、または静電気や磁気の発生する機器のそばに設置、操作をしないこと。

湿度の高い場所や雨から適切に保護すること。

ベットラボ UAに液体物をこぼさないように注意すること。

以下の液体、研磨剤、またはエアゾルスプレーをベットラボ UAもしくは、そのそばで使用しないこと。外装が破損した場合、検査結果に影響する恐れがあります。

- 有機溶剤
- アンモニア含有クリーナー
- 油性マーカー
- 揮発性の液体を含むスプレーや消毒液（イソプロピルアルコールを除く）
- 殺虫剤
- 研磨剤
- 室内用消臭スプレー

付属の電源ケーブルとAC電源アダプター（7.5 V DC、3000 mA供給表示のもの）**のみ**を使用すること。付属の電源ケーブルとAC電源アダプター以外のコードが、ベットラボ UAの電源ソケットに合う場合でも、電圧や電流が本機器の仕様と異なる場合がある。付属の電源ケーブルとAC電源アダプター以外のものを使用すると、検査結果に影響、またはベットラボ UAが使用できなくなる可能性がある。

以下の場合、電源ケーブルを抜くこと。

- ケーブルが磨耗しているか、破損している場合
- ベットラボ UAに何かがこぼれた場合
- ベットラボ UAが過度の湿気にさらされた場合
- ベットラボ UAの落下や外装が破損している場合
- ベットラボ UAのメンテナンスまたは修理が必要とされる場合
- 外装のクリーニングを行う場合

指定の設置条件や使用方法に従わなかった場合、ベットラボ UAの安全性が無効になることがあります。

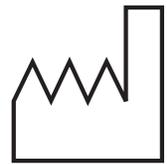
*IDEXX ベットラボ UA 動物用管理医療機器/その他の内蔵機能検査用器具

国際記号の説明

国際記号とは、有効期限や温度制限、ロット番号など製品に関する特定の情報を表す図形記号で、通常パッケージに記載されています。アイデックス ラボラトリーズでは、検査機器、製品梱包箱、ラベル、添付文書、および操作ガイドに国際記号を用いることで、ユーザーにわかりやすい情報を提供しています。

記号	説明	記号	説明
	Use by A utiliser avant Verwendbar bis Usare entro Usar antes de 使用期限		Temperature limitation Température limite Zulässiger Temperaturbereich Temperatura limite Limitación de temperatura 保存温度 (下限)
	Batch code (Lot) Code de lot (Lot) Chargenbezeichnung (Partie) Codice del lotto (partita) Código de lote (Lote) ロット番号		Upper limit of temperature Limite supérieure de température Temperaturobergrenze Limite superiore di temperatura Limite superior de temperatura 保存温度 (上限)
	Serial number Numéro de série Seriennummer Numero di serie Número de serie シリアル番号		Consult instructions for use Consulter la notice d'utilisation Gebrauchsanweisung beachten Consultare le istruzioni per l'uso Consultar las instrucciones de uso 取扱説明書をご参照ください。
	Catalog number Numéro catalogue Bestellnummer Numero di catalogo Número de catálogo 製品番号		Keep away from sunlight Conserver à l'abri de la lumière Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen Mantener alejado de la luz solar Tenere lontano dalla luce diretta del sole 遮光してください。
	Authorized Representative in the European Community Représentant agréé pour la C.E.E. Autorisierte EG-Vertretung Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea Representante autorizado en la Comunidad Europea EC内の正規販売代理店		WEEE Directive 2002/96/EC Directive 2002/96/CE (DEEE) WEEE-Richtlinie 2002/96/EG Directiva 2002/96/CE RAEE Direttiva RAEE 2002/96/CE 廃電気電子機器指令 (WEEE Directive 2002/96/EC)
	Manufacturer Fabricant Hersteller Ditta produttrice Fabricante 製造元		Biological risks Risques biologiques Biogefährlich Rischi biologici Riesgos biológicos 生物学的リスク
	Caution, consult accompanying documents Attention, consulter les documents joints Achtung, Begleitdokumente beachten Attenzione, consultare la documentazione allegata Precaución, consultar la documentación adjunta 注意、添付文書をご参照ください。		Do not reuse Usage unique Nicht wiederverwenden No reutilizarw Non riutilizzare 再利用しないでください。

記号	説明
	Keep dry Conserver dans un endroit sec Mantener seco Vor Nässe schützen Tenere al riparo dall'umidità 濡らさないこと。
	This side up Haut Este lado hacia arriba Diese Seite nach oben Alto この面を上にする

記号	説明
	Fragile Fragile Frágil Zerbrechlich Fragile 取扱注意
	Date of manufacture Date de production Fecha de producción Herstelldatum Data di produzione 製造年月日：

その他の記号

記号	説明
	USBシンボル

記号	説明
	イーサネット／ネットワークシンボル

使用にあたって

はじめに

IDEXX ベットラボ UA (以下、ベットラボ UA) は、IDEXX UA ストリップを使用し、犬および猫の尿性状評価を目的に設計された反射式光度計です。ベットラボ UAはストリップを読み取り、検査結果をメモリーに保存し、それを内蔵プリンターで印刷します。

ベットラボ UAは、施設ごとの照明条件、比色の主観的評価、試験紙における反応時間の差、記録の誤植、尿検体の着色の影響など、ストリップの肉眼評価に影響を与える要因を排除します。

IDEXX ベットラボ UA、IDEXX UA* ストリップ、IDEXX ベットラボ* UA*キャリブレーションストリップは、動物専用です。

IDEXX ベットラボ* ステーションへの接続

IDEXX ベットラボ UAは、院内検査機器シリーズの一つであり、すべての機器は検査情報管理システム IDEXX ベットラボ ステーションに接続することが可能です。IDEXX ベットラボ ステーションに複数の機器を接続することで、すべての検査結果を一元化し、経時的に管理することで患者の総合的な健康状態の把握に役立ちます。

ベットラボ UAをIDEXX ベットラボ ステーションに接続することで、以下のことが可能になります。

- 検査結果報告書に前回の結果が自動的に表示されるため、比較が容易です。
- 検査結果がカラーで見やすく印刷され、飼い主とのコミュニケーションに役立ちます。
- 項目や一般的な異常値の原因に関する詳細にリンクします。
- 結果の重要性を飼い主に説明するのに役立つ情報を印刷します。

各部の名称

印刷出力：
オプション - IDEXX ベットラボ*
ステーションに接続する場合



プリンターカバー、プリンターカバーオープンボタン：
押してカバーを開き、感光紙をセットまたはソフトウェア
アップグレードコードプラグを接続します。



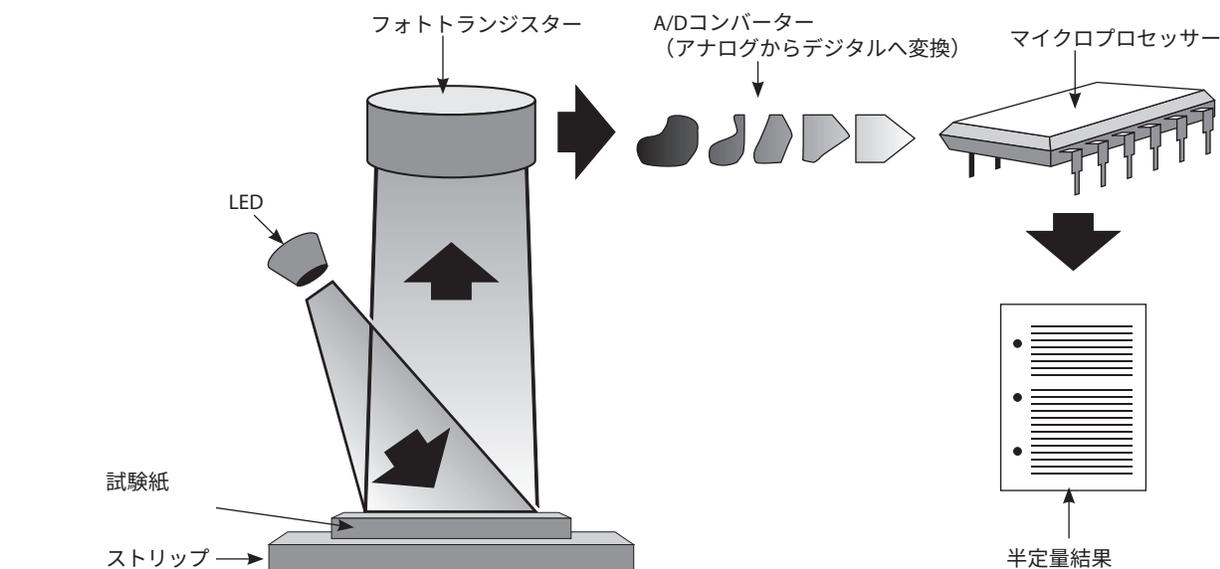
スタートボタン：
読み取りを開始します
注：サブメニュー表示中にStartを
押すと、ベットラボ UAは測定モ
ードに戻ります。

機器における測定ステップ

検査準備の整ったIDEXX UA ストリップをストリップトレイにセットすると、ストリップはベットラボ UAの読み取りヘッドの下に移動します。ベットラボ UAは、はじめにグレーのリファレンスパッドを読み取り、次にストリップ上の各試験紙を読み取ります。約80秒で結果が出ます。

重要：ベットラボ UAで使用できるストリップは、IDEXX UA ストリップだけです。

ベットラボ UAには、2種類の発光ダイオード（LED）が内蔵されています。測定は、以下のよう電子光学的に行われます。



LEDは最適な角度で試験紙表面に規定の波長光を照射します。テストゾーンに照射された光は、試験紙の発色に応じて強度の異なる光を反射し、テストゾーンの真上に設置された検出機であるフォトトランジスターに捕捉されます。フォトトランジスターは、アナログ電気信号をA/Dコンバータに送り、デジタル形式へ変換します。次にマイクロプロセッサがデジタルで読み取ったものを、較正基準を基に相対的反射率へ変換します。

最終的に、ベットラボ UAは反射率を基準範囲と比較し（項目ごとに機器内にプログラムされています）、半定量的な結果を出力します。

IDEXX ベットラボ UA の設置

1. IDEXX ベットラボ UAを開梱し、安定した平らな面に置いてください。熱、直射日光、冷気、湿気、振動源から離れた、風通しのよい、平らな場所を選んでください。室温 20~26°C (68~78°F)、湿度 30~60%で、最適に動作します。

重要：初めて操作する際は、ベットラボ UAを2~3時間室温に静置してください。

2. 電源コードとAC電源アダプターを接続してください。次に、ベットラボ UAの背面にある電源ソケットにAC電源アダプターを接続し、電源コードをコンセントに挿し込んでください。

注：付属のAC電源アダプター（7.5VDC、3000 mA電源表示のもの）のみを使用してください。付属のAC電源アダプター以外のコードが、ベットラボ UAの電源ソケットに合う場合でも、電圧や電流が本機器の仕様と異なる場合があります。付属のAC電源アダプター以外を使用すると、結果に影響したり、またはベットラボ UAが使用できなくなる可能性があります。

3. グレイのリファレンスパッドの面が上向きになるようにストリッパートレーを持ちます（図1）。ストリッパートレーを操作キーの下にあるスロットにスライドさせ、トレーの端をベットラボ UAの端に合わせます（図2）。

重要：グレイのリファレンスパッドに触らないように注意してください。リファレンスパッドが汚れると、検査結果に影響を与える可能性があります。

4. 感熱紙をセットします。プリンターカバーを開けるには、カバーのすぐ下にあるプリンターカバーオープンボタンを押します（図3）。カバーが開いたら、後ろに倒します。

感熱紙をセットし、用紙の先端が数cmはみ出るように用紙を引き出します。用紙の感熱面（感熱紙の外側の面）が下向きになるようにします（図4）。

カチッと音がするまでカバーを閉めます。

5. 印刷、単位、接続（インターフェイス）オプションを選択します（詳細は16~17ページを参照）。

注：ベットラボ UAをIDEXX ベットラボ ステーションに接続した場合、本機器の印刷オプションを停止できますが、用紙はセットしたままにしてください。ベットラボ UAの結果は、自動的にIDEXX ベットラボ ステーションに送信され、患者の検査結果に保存されます。

灰色のリファレンスパッド



図1



図2



図3



図4

IDEXX ベットラボ ステーションへの接続

ベットラボ UAをIDEXX ベットラボ ステーションのコンピューターに接続すると、患者を特定し、尿の検査結果は自動的に患者の検査結果に送信されます。

ベットラボ UAをIDEXX ベットラボ ステーションに接続するには、以下の手順で行います。

1. ベットラボ UAが**双方向接続モード**（詳細は16ページの「通信設定の変更」を参照）に設定されていることを確認します。
2. ベットラボ UAと、IDEXX ベットラボ ステーションのコンピューターの電源を切ります。
3. 通信ケーブルをベットラボ UAおよびIDEXX ベットラボ ステーションに挿し込みます。
4. ベットラボ UAおよびIDEXX ベットラボ ステーションの電源を入れます。UAアイコンがIDEXX ベットラボ ステーションの初期画面に表示されれば、接続は完了です。

注：UAアイコンが表示されない場合は、テクニカルサポートまでお問い合わせください（37～38ページの「テクニカルサポート問い合わせ先」を参照）。

IDEXX ベットラボ UA の起動

1. ベットラボ UAの背面にある電源スイッチを押して、本体を起動します。ベットラボ UAは、自動的にセルフチェックを開始します。セルフチェックが完了すると、ストリプトレーが開始位置に戻り、ストッパーが上がります（図5）。「Self Check OK」と日時が印刷されます。

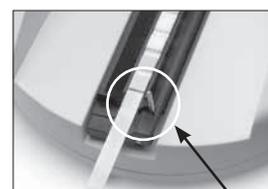


図5 ストッパー

2. 必要に応じて言語と日時を設定したら、**Start**を押して変更を保存し、測定モードへ戻ります。

言語、日付、時刻の設定の詳細については、16～17ページを参照してください。

3. ベットラボ UAを使用する前にはキャリブレーションストリップを用いて較正を行ってください。

- a. セルフチェック完了後、画面上に「Repeat Calibration」メッセージが表示されます。**Yes**を押して、キャリブレーションモードに進みます。

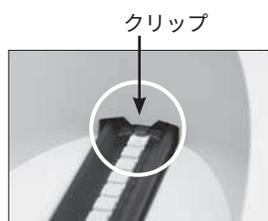


図6

注：「Start Calibration」メッセージが表示されない場合、ベットラボ UAは測定モードになり、「Insert Strip」メッセージが表示されます。**Calibr.**を押して、キャリブレーションモードへ進みます。

- b. キャリブレーションストリップを試験紙の面が上向きになるようにトレーの上に置き、ストリップの先端部分が挿入口の前端にあるクリップの下に挿し込まれるようにセットします（図6）。ストッパーが上がった状態にします。

重要：キャリブレーションストリップの試験紙部分には触らないようにし、尿が試験紙に付着しないように注意してください。

- c. **Start**を押します。キャリブレーション中はピープ音が鳴り、ストリプトレーはベットラボ UA内を往復し、ストッパーが開閉します。キャリブレーションストリップは、「Calibration OK」メッセージが印刷されるまで取り出さないでください。

キャリブレーションが完了すると「Calibration OK」および日時が印刷され、ベットラボ UAは測定モードに戻ります。

- d. キャリブレーションストリップを取り出して廃棄してください。一度使用したキャリブレーションストリップは、再利用できません。

注：ベットラボ UAの較正についての詳細は、21～22ページを参照してください。

B IDEXX ベットラボ UA の操作

概要

ベットラボ UAは、ディスプレイと操作キーを使って簡単に操作できます（図7）。ディスプレイの1行目には、システムの状態とユーザー情報を表示します。ディスプレイの2行目には、オプションメニューが表示され、3つの操作キーで選択します。

セルフチェック

ベットラボ UAの電源を入れると自動的にセルフチェックが実行され、ソフトウェアコードプラグ、トレー作動機構、プリンター接続、および光学システムのすべてが正常に動作することを確認します。セルフチェックが完了すると「Self Check OK」が日時と共に印刷され、ベットラボ UAは測定モードになります。



図7

操作キー

IDEXX UA ストリップの読み取り

ベットラボ UAは、簡単に使用することができます。ベットラボ UAが測定モードにあることを示す「Insert Strip」メッセージが表示されたら、IDEXX UA ストリップを挿入します。

重要：ベットラボ UAで使用できるストリップは、IDEXX UA ストリップだけです。他社のストリップは使用しないでください。

注：ベットラボ UAに注意が必要な場合は、ディスプレイに通知されます。詳細は、23～28ページの「トラブルシューティング」セクションを参照してください。

重要：検体の取り扱いおよび処分の際は、必ず手袋を着用してください。使用済みのストリップを廃棄する際は、感染の恐れがある物質の取り扱い規則に従ってください。

ストリップの読み取り：

1. ベットラボ UAがIDEXX ベットラボステーションと接続している場合、必ずIDEXX ベットラボステーション側から検査を開始してください。
2. 遠心されていない新鮮尿を使用してください。（尿に安定剤は加えないでください。）尿検体はよく混和してください。検査を行う検体は、常温で保存し、採尿後1時間以内に使用してください。冷蔵保存する場合は、検査前に室温に戻してください。
3. IDEXX UA ストリップを尿検体で濡らし、全ての試験紙が満遍なく濡れていることを確認してください。検体量が少ない場合は、ピペットを使用してください。ストリップを曲げないでください。
4. ストリップの端や裏面に付いた検体はティッシュなどで手短かに（1秒程度）、落としてください（図8）。
5. ストリップは、試験紙の面が上向きになるようにトレーの上に置き、ストリップの先端部分が挿入口のクリップの下にしっかりと挿し込まれるようにセットします。ストッパーが上がった状態にします。ストリップの先端約2 mmがクリップの下に入っていないと（図9）。

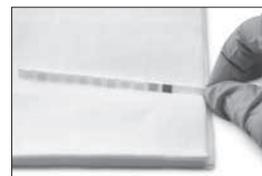


図8

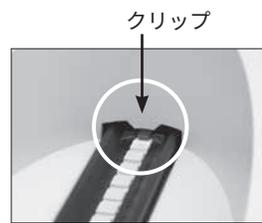


図9

6. **Start**を押します。ピーブ音が鳴ります。トレーがわずかに進み、ストッパーが下がります。

ストリップが読み取られるたびに、トレー内のグレイのリファレンスパッドが、光学系に影響を与える可能性のある温度や経時的変化について評価されます。

重要：ストッパーが所定の位置にしっかり固定されており、ストリップが正しい位置にあることを確認します。ストリップがトレー中央の正しい位置にない場合、正しい位置に合うまでそっと横に動かしてください。

ストリッパートレーは自動的にストリップをベットラボ UAの中に引き込んで値を読み取り、その後開始位置に戻ります。ストリップは、ベットラボ UAが測定モードに戻るまで取り出さないでください。Startを押してからすべての測定が完了するまでの所要時間は、約80秒です。

7. ベットラボ UAは検査結果を印刷した後、ディスプレイには次のシーケンス番号が表示されます。

注：ベットラボ UAがIDEXX ベットラボ ステーションに接続されている場合、検査結果は自動的に送信されます。

8. ストリップを取り出して廃棄します。トレーに付着した尿を糸くずの出ないワイプで拭き取ります (図10)。トレーのクリーニングの詳細は、20ページの「ストリッパートレーのクリーニング」を参照してください。



図10

IDEXX ベットラボ ステーションのコンピューターへの結果送信

ベットラボ UAがIDEXX ベットラボ ステーションのコンピューターに接続されている場合、データは自動的に送信されます。ただし、必要に応じて手動でデータを送信することができます。詳細は、16ページの「IDEXX ベットラボ ステーションへの手動での結果送信」を参照してください。

患者レポートの印刷

ベットラボ UAによる患者レポートの印刷には、Seq. NO、日時、検査結果が含まれます (図11)。IDEXX ベットラボ ステーションにて患者名が入力されている場合、ベットラボ UAの出力用紙には Pat. IDとして印刷されます。

出力用紙を切り取る際は、手前に引っ張って水平に切り取ってください。

注：感熱紙は光に敏感で、強い光に長時間さらされると劣化することがあります。ベットラボ UAの患者レポート出力用紙は、光の当たらないところで保管してください。出力用紙を他のものにテープで貼りつける場合、テープが結果に重ならないように注意してください。時間が経つと印字が消えてしまいます。

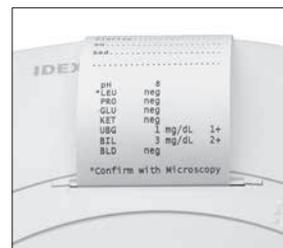


図11

結果の一覧表

ベットラボ UAは、以下の表示で結果を印刷します。

項目	Conv. (従来単位)	SI (SI 単位)	Arbitrary (任意単位)
pH	5	5	5
	6	6	6
	6.5	6.5	6.5
	7	7	7
	8	8	8
LEU	9	9	9
	neg	neg	neg
	25 Leu/ μ L	25 Leu/ μ L	1+
	100 Leu/ μ L	100 Leu/ μ L	2+
	500 Leu/ μ L	500 Leu/ μ L	3+
	<p>注：犬における尿白血球の結果については、現在の動物用尿分析ストリップ法では偽陰性が多いため、鏡検にて白血球の有無を確認してください。</p> <p>注：猫における尿白血球の結果については、現在の動物用尿分析ストリップ法では有効性が確認されていないため、結果は表示されません。</p>		
PRO	neg	neg	neg
	TR	TR	TR
	30 mg/dL	0.3 g/L	1+
	100 mg/dL	1.0 g/L	2+
	500 mg/dL	5.0 g/L	3+
GLU	neg	neg	neg
	50 mg/dL	3 mmol/L	1+
	100 mg/dL	6 mmol/L	2+
	300 mg/dL	17 mmol/L	3+
	1000 mg/dL	56 mmol/L	4+
KET	neg	neg	neg
	15 mg/dL	1.5 mmol/L	1+
	50 mg/dL	5 mmol/L	2+
	150 mg/dL	15 mmol/L	3+
UBG	norm	norm	norm
	1 mg/dL	17 μ mol/L	1+
	4 mg/dL	70 μ mol/L	2+
	8 mg/dL	140 μ mol/L	3+
	12 mg/dL	200 μ mol/L	4+
BIL	neg	neg	neg
	1 mg/dL	17 μ mol/L	1+
	3 mg/dL	50 μ mol/L	2+
	6 mg/dL	100 μ mol/L	3+
BLD/HGB	neg	neg	neg
	10 Ery/ μ L	10 Ery/ μ L	1+
	25 Ery/ μ L	25 Ery/ μ L	2+
	50 Ery/ μ L	50 Ery/ μ L	3+
	250 Ery/ μ L	250 Ery/ μ L	4+

注：UAストリップのパッケージ上に、NITおよびSGの記載がありますが、ベットラボ UAでは読み取りや印刷はされません。

以下の情報は、患者レポートの出力用紙（図12）、またはIDEXX ベットラボ ステーションの検査結果に手書きで書き込んでください。

- Coll. Meth.
- Vol.
- Color
- Clarity
- SG
- Sed

IDEXX VetLab	UA
Dev. ID :	8093
Seq. No:	1
Pat. ID	
07.12.2010	02:21 p.m.
Coll. Meth.	フリーキャッチ
Vol	6 mlまで
Color	黄色
Clarity	混濁
SG	1046
Sed	3-5 上皮細胞
	3+ ストラバイト
	無晶性物
pH	5
*LEV	neg
PRO	30 mg/dl
GLU	neg
KET	neg
UBG	norm
BIL	neg
BLD	neg
* Confirm with Microscopy	

図12

概要

IDEXX ベットラボ UA の一部機能には、デフォルトに戻す設定があります。本章では、必要に応じて、これらの設定を変更する方法を説明します。

メモリーオプションの使用方法

ベットラボ UAのメモリーには100検査までの結果を保存でき、検査当日であればいつでも検索できます。メモリーに保存された結果を印刷、またはIDEXX ベットラボ ステーションに送信することができます。

注：メモリーに保存された結果は、日付が変わると自動的に消去されます。

メモリーが一杯になると「Memory Full」と表示されます。ベットラボ UAを測定モードに戻すには、メモリーを消去する必要があります。**Start**を押してMain menuに戻り、メモリーを消去してください。

メモリーの消去

メモリーの消去オプションによって、メモリーからすべての結果を消去できます。

1. **Menu**を押します。
2. **Memory**を押します。
3. **Clear**を押し、次に**Yes**を押して確定します。メモリーが消去された場合、**Memory**を押すと「No Results Stored」（保存されている結果はありません）と表示されます。

メモリーからの結果印刷

結果の印刷オプションより、保存された結果を印刷することができます。

1. **Menu**を押します。
2. **Memory**を押します。
3. **Print**を押します。
4. メモリーオプションの1つを押します。
 - **All**：メモリー内のすべての結果を印刷します
 - **Last Series**：結果のうち、最新の結果一覧を印刷します
 - **Last One**：最新の結果を印刷します。

注：印刷を中断するには、ディスプレイの**Stop**を押します。**Continue**を押すと印刷を続けることができます。紙送りをするには、ディスプレイの**Linefeed**を押します。紙送りを停止するには、ディスプレイの**Stop**を押します。用紙を手前に引っ張って水平に切り取ります。

IDEXX ベットラボ ステーションへの手動での結果送信

注：IDEXX ベットラボ ステーションに接続されている場合、IDEXX UA ストリップの結果は、自動的にIDEXX ベットラボ ステーションへ送信されます。

1. **Menu**を押します。
2. **Memory**を押します。
3. **Send**を押します。
4. 送信オプションの1つを押します。
 - **All**：メモリー内のすべての結果を送信します。
 - **Last Series**：結果のうち、最新の結果一覧を送信します。
 - **Last One**：最新の結果を送信します。

注：ベットラボ UAが測定モードに戻るまで数分かかることがあります。

検体番号割り振りの再開

ベットラボ UAで測定される検体には、連続するシーケンス番号（1～100）が割り振られます。シーケンス番号は、いつでも新しいシリーズとして1から割り振ることができます。

1. **Menu**を押します。
2. **New Ser**を押します。

通信設定の変更

通信設定によって、ベットラボ UAを単独で動作させるか、IDEXXベットラボステーションと連携するかを指定できます。

1. **Menu**を押します。
2. **Setup 1**を押します。
3. **Modes**を押します。
4. **Interf**を押します。
5. 通信設定の1つを押します。
 - **Unidirectional (Unidir.)**：片方向通信設定は、ベットラボ UAが単独で動作することを示します。
 - **Bidirectional (Bidir.)**：双方向データ送信オプションは、デフォルトの通信設定です。ベットラボ UAとIDEXX ベットラボ ステーションとの通信が可能となります。
6. **Start**を押し、変更を保存します。

印刷設定の変更

プリンターオプションによって、ストリップの読み取り後どこから印刷するのかを指定できます。

注：ベットラボ UAがIDEXX ベットラボ ステーションに接続され、双方向モードに設定されている場合、結果は自動的に患者レコードに送信され、患者の検査結果に追加されます。

1. **Menu**を押します。
2. **Setup 1**を押します。
3. **Modes**を押します。
4. **Printer**を押します。

- 印刷オプションの1つを押します。
 - On**: プリンターの電源を入れ、読み取ったストリップの結果を1部印刷します
 - 2 copies**: プリンターの電源を入れ、読み取ったストリップの結果を2部印刷します
 - Off**: プリンターの電源を切ります。何も印刷されません。このオプションを選択する場合でも、用紙は分析機の中にセットしたままにしておいてください。
- Start** を押し、変更を保存します。

測定単位の変更

単位オプションでは、結果表示に使用する測定単位を選択することができます。単一表示または複合表示（従来式/任意、または SI/任意 など）を選択することができます。

単一単位表示の選択

- Menu** を押します。
- Setup 1** を押します。
- Strip** を押します。
- Units** を押します。
- Single** を押します。
- Conv.**（従来単位[mg/dL]、**SI** (SI単位) または**Arbitr**（任意単位[1+、2+、3+、4+]）を押します。
- Start** を押し、変更を保存します。

複合単位表示の選択

- Menu** を押します。
- Setup 1** を押します。
- Strip** を押します。
- Units** を押します。
- Combined** を押します。
- CONV/ARB**（従来単位[mg/dL]/任意単位[1+、2+、3+、4+]）または**SI/ARB** (SI単位/任意単位[1+、2+、3+、4+]）を押します。
- Start** を押し、変更を保存します。

反射範囲限度の変更

範囲限度オプションによって反射範囲限度を変更できます。

重要: 範囲限度オプションは、テクニカルサポートの専門技術者が使用するものです。範囲限度が変更されると、範囲限度レポートのパラメータの横にアスタリスク (*) が表示されます。

表示言語の変更

言語オプションで、ベットラボ UAの表示言語を設定できます。

1. **Menu**を押します。
2. **Setup 1**を押します。
3. **Setup 2**を押します。
4. **Language**を押します。
5. 使用したい言語（英語、ドイツ語、イタリア語、フランス語、スペイン語）が表示されるまで、**Other**を繰り返し押します。
6. **Start** を押し、変更を保存します。

項目のオプションの選択

パラメータ (PAR) オプションを使用すると、患者レポートの印刷出力に含める項目の順番と数を選択できます。

項目の順番または数の変更

1. **Menu**を押します。
2. **Setup 1**を押します。
3. **Setup 2**を押します。
4. **Par**を押します。
5. Sequence Parameter のディスプレイで**New**を押します。
6. 患者レポートの印刷出力で最初に表示させたい項目が見つかるまで**No**を押します。目的の項目が見つかったら**Yes**を押して項目を選択します。印刷出力に含めたいすべての項目を選択し、希望の順番になるまで繰り返します。

注：すべての項目と順番が整った後、ベットラボ UAが自動的に測定モードに戻らない場合は、**Strat**を押してください。

デフォルトの項目の順番と数の使用

1. **Menu**を押します。
2. **Setup 1**を押します。
3. **Setup 2**を押します。
4. **Par**を押します。
5. Sequence Parameter のディスプレイで**Default**を押します。

日付と時刻の変更

日付のデフォルト設定は、月-日-年の順で、時刻のデフォルトは12時制のa.m./p.m.形式です。時刻は、時間（24時制）と分で表示することもできます。

1. **Menu**を押します。
2. **Setup 1**を押します。
3. **Setup 2**を押します。
4. **Date/Time**を押します。

5. 時刻また日付の形式を選択します。
 - ディスプレイの**Sequence**を押して日付形式を変更します。
 - **12/24**を押して時刻形式を変更します。
 - **Set**を押して実際の日付および時刻を変更するキーにアクセスします。 **操作キー**を押して、カーソルを分から時間、年、日、月に移動します。+キーを押して選択した項目（カーソルがある位置）の値を増加させるか-で値を減少させます。
6. **Start**を押し、変更を保存します。

D メンテナンス

概要

以下が推奨されます。

- 毎日、ストリッパートレーのクリーニングを行う。
- 週1回、ベットラボ UAを較正する。
- ベットラボ UAの外側の部品と外装を清潔に保つ。
- ソフトウェアのアップグレードを速やかに行う。

ストリッパートレーのクリーニング

重要：ストリッパートレーを取り扱う際は、必ず手袋を着用してください。

当日の検査終了時、以下の手順でトレーのクリーニングを行ってください。

1. ベットラボ UAの電源を切り、ストリッパートレーを本機器から引き出します。
2. ストリッパートレーの汚れた部分を流水ですすぎ、適宜、70%イソプロピルアルコールで洗浄します。微量の結晶、特にストッパーの開閉部やストリッパートレーの裏側の歯に付着した結晶は、柔らかいブラシでこすって取り除くことができます。糸くずの出ないワイプでトレーを拭きます。

重要：クリーニング中にグレイのリファレンスパッド（図13）を傷つけないように注意し、ストリップの読み取り前に汚れや濡れがないことを確認してください。

重要：トレーの横にあるポジショニングホールが完全に乾燥しており、汚れがないことを確認してください（図14）。この穴は、ストリッパートレーがベットラボ UAの正しい位置に配置されるために使用されます。

3. ストッパーが手前になるようにストリッパートレーを操作キーの下のスロットにスライドさせ、トレーの端をベットラボ UAの端に合わせます（図15）。
4. ベットラボ UAの電源を入れます。セルフチェックが自動で開始され、リファレンスパッドが正常で、ストリッパートレーのポジショニングホールに遮るものがないことを確認します。これらを確認できない場合は、通知メッセージが表示されます（23～28ページの「トラブルシューティング」セクションを参照してください）。



図13

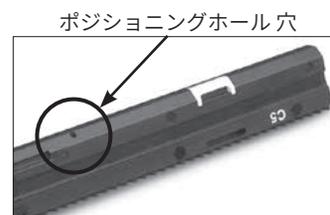


図14



図15

IDEXX ベットラボ UAの較正

ベットラボ UAは、工場出荷前に較正されています。ベットラボ UAを設置した後、ストリップを読み取る前に、キャリブレーションストリップを使用して再較正する必要があります。**ベットラボ UAは、その後も7日ごとに再較正する必要があります。**

キャリブレーションストリップは、規定の反射値を安定して読み取れるように標準化されたグレイのプラスチック素材で構成されています。ベットラボ UAの較正は、光学システムとストリッptrレーのグレイのリファレンスパッドに影響を与える経時的変化を補正するものです。

重要：キャリブレーションストリップは、横向きに保存してください。

IDEXX ベットラボ UAの較正には、以下の手順で行います。

1. ストリッptrレーに汚れや濡れがないことを確認します。
2. ディスプレイの**Calibr.**を押します。「Start Calibration」が表示されます。
3. キャリブレーションストリップを試験紙の面が上向きになるようにトレーの上に置き、ストリップの先端部分が挿入口の前端にあるクリップの下に挿し込まれるようにセットします(図16)。このとき、ストッパーが上がった状態にします(図17)。

重要：キャリブレーションストリップの試験紙部分には触らないようにし、尿が試験紙に触れないように注意してください。

重要：ベットラボ UAで使用できるストリップは、IDEXX ベットラボ UA キャリブレーションだけです。

4. **Start**を押します。ビーブ音が鳴ります。トレーが少し進み、ストッパーが下がり、トレー上のグレイのリファレンスパッドおよびキャリブレーションパッドが読み取られます。較正が完了すると、トレーが開始位置に戻り、ストッパーが上がります。較正が正常に完了した場合、結果は日時と共に保存され、印刷されます。

注：較正を途中で止める場合は、メニュー画面で**Stop**を押すか、ベットラボ UAの電源を切り、再度電源を入れます。

5. キャリブレーションストリップを取り外して廃棄します。一度使用したキャリブレーションストリップは、再利用できません。

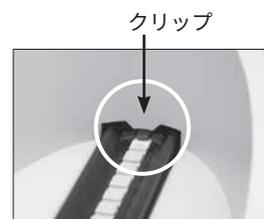


図16



図17

週1回の較正のリマインダー

良質な結果を確保するためには、7日ごとの定期的な較正が必要です。ベットラボ UAが定期的に較正されない場合は、結果の有効性を保証できません。

週1回の較正を忘れないようにするため、メニュー画面に「Repeat Calibration」が表示されます。キャリブレーションストリップの実行には約80秒かかります。ベットラボ UAはいつでも再較正できます。

較正結果の印刷

較正結果が基準範囲内の場合、「Calibration OK」のメッセージが日時ならびにオレンジ色のLED(中列の値)と緑色のLED(右列の値)に対する測定位置1~11の反射率のリストと共に自動的に印刷されます(図18)。



図18

較正の通知

リファレンスパッドまたはキャリブレーションストリップから得られた結果が基準範囲外の場合、以下のいずれかの通知が表示されます。

- Reference Pad Error (リファレンスパッドエラー)
- Calibration Invalid (較正無効)
- Calibration Error (較正エラー)

較正の通知が表示された場合、新しいキャリブレーションストリップを使用して再度較正行います。「Calibration OK」のメッセージが印刷されたら、IDEXX UA ストリップの読み取りを開始することができます。詳細については、「トラブルシューティング」セクションを参照してください。

外装のクリーニング

ベットラボ UAをクリーニングする前には、必ず電源ケーブルを抜いてください。

ベットラボ UAの外装は、適切な消毒薬（10%の漂白剤またはイソプロピルアルコール）に湿らせた糸くずの出ないワイプ拭きとり、液体が内部に入らないように注意します。ベットラボ UAの近くでは、以下のものを使用しないでください：有機溶剤、アンモニア含有クリーナー、油性マーカー、揮発性の液体を含むスプレー/消毒薬（イソプロピルアルコールを除く）、殺虫剤、研磨剤、または室内用消臭スプレー。

検体、薬品、洗剤、水またはその他の液体をベットラボ UAにこぼさないように注意してください。

注：埃や動物の毛がベットラボ UA内に入り込むと、ベットラボ UAの故障原因になることがあります。濡れた布でベットラボ UAその周辺の埃を定期的に拭き取ってください。

印刷用紙の交換

1. プリンターカバーを開けるには、カバーのすぐ下にあるプリンターカバーオープンボタンを押します（図19）。カバーが開いたら、後ろに倒します。
2. 感光紙をセットし、用紙の先端が数cmはみ出るように用紙を引き出します。用紙の感熱面（感光紙の外側の面）が下向きになるようにします（図20）。
3. カバーをカチッと音がするまで閉めます。



図19



図20

ソフトウェアのアップグレード

IDEXXでは、定期的に最新のソフトウェアを無償で提供しています。更新内容に新機能が含まれることがあるため、速やかなインストールをお勧めしています。

IDEXX ベットラボ UA の通知

ベットラボ UA の通知は、画面に表示されますが、印刷はされません。3分間操作がない場合、ベットラボ UA は測定モードに切り換わります。問題が解決しない場合、**Start** を押すと通知が再度表示されます。

注：通知が表示されたら、**Start** を押して通知を解除し、有効な対処を実行してください（以下を参照）。

通知	原因	対処方法
E1 Reference Pad Error (リファレンスパッドエラー)	ストリップトレイ上のグレイのリファレンスパッドが汚れているか、破損しています。	ベットラボ UA の電源を切つて、ストリップトレイを外し、注意してトレイのクリーニングを行い、乾燥させます（手順については、20ページの「ストリップトレイのクリーニング」を参照してください）。その後、キャリブレーションストリップを使用し、ベットラボ UA を再校正してください。 エラー通知が続くようであれば、テクニカルサポートに連絡し、交換用のストリップトレイを入手してください。
E2 Wrong Strip (間違ったストリップ)	使用されたストリップは、IDEXX UA ストリップあるいは IDEXX ベットラボ UA キャリブレーションストリップではありません。	IDEXX UA ストリップあるいは IDEXX ベットラボ UA キャリブレーションストリップを使用し、改めて測定を行ってください。
	ストリップが、ストリップトレイの上に正しくセットされていません。	IDEXX UA ストリップを使用し、改めて測定を行ってください。操作を行う前に、ストリップがトレイの中央に正しくセットされているかを確認してください。 詳細については、11～12ページの「IDEXX UA ストリップの読み取り」を参照してください。

通知	原因	対処方法
E3 Strip Measurement Error (ストリップの測定エラー)	ストリップトレイにストリップがありません。	IDEXX UA ストリップを使用し、尿検体の測定を行ってください。
	ストリップが、ストリップトレイの上に正しくセットされていません。	新しいIDEXX UA ストリップを使用し、改めて測定を行ってください。操作を行う前に、ストリップがトレイの中央に正しくセットされているかを確認してください。 詳細については、11～12ページの「IDEXX UA ストリップの読み取り」を参照してください。
	ストリップ上の尿が乾燥しています。	新しいIDEXX UA ストリップを使用し、改めて測定を行ってください。 詳細については、11～12ページの「IDEXX UA ストリップの読み取り」を参照してください。
	ストリップ上のパッドが満遍なく尿で濡れていません。	新しいIDEXX UA ストリップを使用し、改めて測定を行ってください。すべての試験紙が完全に尿で濡れていることを確認してください。 詳細については、11～12ページの「IDEXX UA ストリップの読み取り」を参照してください。
E4 Calibration Error (較正エラー)	較正值が、最後に較正した有効な値と異なります。	新しいキャリブレーションストリップを使用し、改めて較正を行ってください。 詳細については、21～22ページの「IDEXX ベットラボ UAの較正」を参照してください。
E5 Calibration Invalid (較正無効)	較正值が許容範囲を超えています。	ベットラボ UAの電源を切り、ストリップトレイを取り外します。注意してトレイのクリーニングを行い、乾燥させます（手順については、20ページの「ストリップトレイのクリーニング」を参照してください）。 エラー通知が続くようであれば、テクニカルサポートに連絡し、交換用のストリップトレイを入手してください。

通知	原因	対処方法
E6 Chip Error (チップエラー) E6 Please Wait (そのままお待ちください)	ソフトウェアコードプラグが挿さっていません。	ベットラボ UAの電源を切りま す。ペーパースロットの右下の プリンターカバーオープンボタ ンを押してカバーを開きます。 ソフトウェアコードプラグを挿 入します。ベットラボ UAの電 源を入れ、セルフチェックが完 了するのを待ちます。
	ソフトウェアコードプラグが正 しく挿入されていないか、破損 しています。	ベットラボ UAの電源を切りま す。ペーパースロットの右下の プリンターカバーオープンボタ ンを押してカバーを開きます。ソ フトウェアコードプラグを抜き、 挿し込み直します。ベットラボ UAの電源を入れてセルフチェッ クが完了するのを待ちます。
E7 Missing Tray (トレイが見つかりません)	ストリップトレイが正しく挿入 されていません。	ベットラボ UAの電源を切り、 ストリップトレイを取り外しま す。ストッパーが手前になるよ うに置き、トレイを操作キーの 下のスロットに挿入し直し、ト レイの端を分析機の端に合わせ ます。ベットラボ UAの電源を 入れ、セルフチェックが完了す るのを待ちます。
E8 Tray Position Error (トレイの位置エラー)		
E9 Wrong Tray Error (間違ったトレイエラー)	ストリップトレイの クリーニング、またはト レイの破損、あるいはフォト トランジスターのLEDに欠陥が あります。	ベットラボ UAの電源を切り、ス トリップトレイを取り外します。 注意してトレイのクリーニングを 行い、乾燥させます (手順につい ては、20ページの「ストリップ トレイのクリーニング」を参照し てください)。 エラー通知が続くようであれば、 テクニカルサポートに連絡し、 交換用のストリップトレイを入手 してください。
E10 Light Barrier Error (ライトバリアーエラー)	ストリップトレイの位置を制御 するライトバリアーに欠陥があ るか、トレイの移動が妨げられ ています。	ベットラボ UAの電源を切り、 ストリップトレイを取り外しま す。ストッパーが手前になるよ うに置き、トレイを操作キー の下のスロットに挿入し直し、 トレイの端をベットラボ UAの 端に合わせます。ベットラボ UAの電源を入れ、セルフチェ ックが完了するのを待ちます。 テクニカルサポートに連絡し、 交換用のストリップトレイを入 手してください。

通知	原因	対処方法
E12 Optics Error (光学エラー)	グレイのリファレンスパッドがストリップトレーにないか、LEDまたはフォトトランジスターに欠陥があります。	ベットラボ UAの電源を切り、ストリップトレーを取り外します。トレーの破損、またはグレイのリファレンスパッドがあるかを確認します。 テクニカルサポートに連絡し、交換用のストリップトレーを入手してください。
E13 Printer Error (プリンターエラー)	紙詰まりがあります。	ベットラボ UAの電源を切ります。ペーパースロットのすぐ右下のプリンターカバーオープンボタンを押してカバーを開けます。紙詰まりを解消してください。ベットラボ UAの電源を入れ、セルフチェックが完了するのを待ちます。
E14 Interface Error (インターフェイスエラー)	データがIDEXX ベットラボステーションに送信されませんでした。	ベットラボ UAの通信設定が双方向モードに設定されているかを確認してください。(詳細については、16ページの「通信設定の変更」を参照してください) データケーブルが正しく接続されているかを確認してください。IDEXX ベットラボステーションがデータ受信可能な状態になっているかを確認してください。結果を手動でIDEXX ベットラボステーションに送信(20ページの「IDEXX ベットラボステーションへの手動での結果送信」を参照)するか、 Start を押してベットラボ UAを測定モードに戻します。(詳細については、15~16ページの「メモリーオープン」の使用方法を参照)
	ベットラボ UAがIDEXX ベットラボステーションに接続されていません。	ベットラボ UAがIDEXX ベットラボステーションに接続されていない場合、通信設定を双方向モードに設定してください。(通信設定の設定に関する詳細については、16ページの「通信設定の変更」を参照してください)

通知	原因	対処方法
E15 Reference Pad Error Bottom (リファレンスパッドエラー 下部)	ストリップトレイ上のグレイの リファレンスパッドが汚れてい るか、破損しています。	ベットラボ UAの電源を切っ て、ストリップトレイを外し、 注意してトレイのクリーニング を行い、乾燥させます（手順に ついては、20ページの「ストリ ップトレイのクリーニング」を 参照してください）。その後、 キャリブレーションストリップ を使用し、ベットラボ UAを再 較正してください。 エラー通知が続くようであれ ば、テクニカルサポートに連絡 し、交換用のストリップトレイ を入手してください。
E16 Reference Pad Error Top (リファレンスパッドエラー 上部)		
Close Printer Cover (プリンター カバーを閉じてください)	プリンターカバーが開いていま す。結果が印刷されませんで した。	プリンターカバーを閉じ、正し くロックされていることを確認 してください。 検査結果を検索するには、15 ～16ページの「メモリーオプシ ョンの使用法」を参照してく ださい。
No Paper In Printer (プリンター に用紙がありません)	用紙がセットされていないか、 感光紙を使い切っています。	用紙をセットするか、交換して ください。詳細については、 22ページの「印刷用紙の交換」 を参照してください。
Check Measurement (測定の確認)	ベットラボ UAが項目を指定 せずにソフトウェアバージョ ンの番号と3桁の番号を印刷し ます。 サービス機能が有効になってい ます。	Back を押して、測定モードに戻 ります。

通知	原因	対処方法
得られた値が、肉眼評価で得られた値と異なります。	ストリップが、ストリップトレー上に正しくセットされていません。	新しいストリップを使用し、改めて測定を行ってください。操作を行う前に、ストリップがトレーの中央に正しくセットされているかを確認してください。 詳細については、11～12ページの「IDEXX UA ストリップの読み取り」を参照してください。
	ストリップ上の尿が乾燥しています。	新しいストリップを使用して、改めて測定を行ってください。 詳細については、11～12ページの「IDEXX UA ストリップの読み取り」を参照してください。
	尿の着色が強い場合。	ベットラボ UAは、ストリップの補正パッドを使用して着色の補正を行います。これは肉眼で行うことができないため、ベットラボ UAの読み取り結果の方が正確です。
印刷されない場合	プリンターの電源が入っていません。	プリンター設定をオンに変更してください。手順については、16～17ページの「プリンター設定」を参照してください。
	用紙がセットされていないか、感光紙を使い切っています。	用紙をセットするか、交換してください。詳細については、22ページの「印刷用紙の交換」を参照してください。

サポートについては、テクニカルサポートにお問い合わせください（31ページの「テクニカルサポート問い合わせ先」を参照してください）。

製品仕様

寸法

幅： 約150 mm (6インチ)
奥行き：約290 mm (11.5インチ)
高さ：約94 mm (3.7インチ)
重量：約0.8 kg (1.7ポンド)

電源

外部電源アダプター、Model SA 125A-0735U-S (Sino-American)
入力：AC100–240V、50/60 Hz、800 mA
出力：DC7.5V、3000 mA

消費電力

動作時：最大15 W
待機時：1.3 W

システムの説明

方式： 反射式光度計
光源： LED 6個
波長： 565 nm (緑色) 3個
610 nm (橙色) 3個
読み取りヘッド： 1つのヘッドに6個のLED
測定サイクル： 約80秒
最大処理量： 1時間で約45ストリップ
プリンター： 感熱式プリンター
画面： 液晶画面、24文字×2行
メモリー： 100 検査
日付/時刻： 内蔵時計

動作条件

	動作	保管
温度：	15～32°C (59～90°F)	-20～70°C (-4～158°F)
相対湿度：	20～80%	20～85%

最適動作条件

温度： 20～26°C (68～78°F)
相対湿度： 30～60%

安全対策情報

IDEXX ベットラボ UAは、国際規則「測定用、制御用および試験室用電気機器の安全性要求事項」に準拠して設計、製造され、工場から安全な状態で出荷されています。ベットラボ UAを安全に利用するために、ユーザーは本書に含まれるすべての注意事項と警告に従ってください。

ベットラボ UAは、低電圧指令2006/95/ECおよびEMC指令2004/108/ECの要件を満たしており、米国およびカナダのUnderwriters Laboratories, Inc. (UL) 認定を受けています。

ベットラボ UAは、規定の電源装置のみで使用してください（クラスII保護）。

ベットラボ UA、IEC664により過電圧カテゴリーIIと汚染度2に分類されています。

工具を使用せずに手動で行うことができる場合を除き、カバーを開けたり分析機の部品を取り外したりすると、電圧がかかる部分が露出することがあります。コネクタに通電することがあるため、通電した状態でベットラボ UAを開けて、メンテナンスや修理を行わないでください。

ベットラボ UAの安全な動作が確保できない場合、電源を切り、使用しないでください。トレーニングを受けた人だけが、ベットラボ UAを操作してください。

注意：本書の内容は印刷時点で正確性を期していますが、その後に変更がある場合は次の版に反映されます。本書と添付文書に記載されている情報との間に相違がある場合、添付文書を優先してください。

テクニカルサポート問い合わせ先

IDEXX営業担当者名： _____

電話/留守番電話： _____

米国

IDEXX Laboratories, Inc.
One IDEXX Drive
Westbrook, Maine 04092 USA

フリーダイヤル 1-800-248-2483

代表番号 1-207-556-0300

通話料無料Fax 1-800-248-3010

idexx.com

オランダ

IDEXX Europe B.V.
Scorpius 60 Building F
2132 LR Hoofddorp
The Netherlands

フリーダイヤル 00800 1234 3399

電話 (31) 23 558 7000

通話料無料Fax 00800 1234 3333

Fax (31) 23 558 7233

www.idexx.eu

日本

アイデックス ラボラトリーズ株式会社
東京都杉並区和泉1-22-19
168-00638

フリーダイヤル 0120-71-4921

電話 (81) 3 5301 6700

Fax (81) 3 5301 6703

www.idexx.co.jp